



# WINTER WISE PRUDENCE EN HIVER

Your handbook for a safer Winter.  
Votre guide pour un hiver plus sûr.

[safetyinfo.ca](http://safetyinfo.ca)



CO Safety

Sécurité relative au CO

Home Heating  
Safety

Sécurité du  
chauffage

Seasonal Tips

Astuces  
saisonnnières

# In this issue

CO Safety

04

Home Heating Safety

08

Seasonal Tips

14



## Be “WinterWise”

Although we tend to spend more time indoors during the winter, it is a season that provides great opportunities for outdoor fun and recreation. Whether you’re staying warm by the fire, or spending the day on the slopes, be “WinterWise” to help you and your family stay safe.

4

Check out these tips to help keep your home safe this winter.



Stay safe and have fun this winter.

14



# Dans ce numéro

Sécurité relative au CO	22
Sécurité du chauffage	26
Astuces saisonnières	32



## Faites preuve de « Prudence en hiver »

Bien que nous ayons tendance à passer plus de temps à l'intérieur pendant l'hiver, c'est une saison qui offre de grandes possibilités d'amusement et de loisirs en plein air. Que vous soyez au chaud au coin du feu ou que vous passiez la journée sur les pentes, faites preuve de « prudence en hiver » pour rester en sécurité, votre famille et vous.


22

Lisez ces conseils qui vous aideront à assurer la sécurité de votre demeure cet hiver.



Restez en sécurité et amusez-vous cet hiver.

32

A man with dark hair, wearing a dark blue jacket, is holding a yellow flashlight up to his forehead. He is looking upwards and to the right. The background shows a utility room with a furnace and pipes.

# Carbon Monoxide Safety

*Carbon monoxide (CO) is a serious and potentially deadly risk in your home throughout the year. This is perhaps even more so more when winter weather settles in and we depend on things like furnaces and fireplaces to heat up our homes.*

## Four Steps to CO Safety

To keep your home safe from CO hazards, follow these four steps:

**1.** Be aware of the hazard. Carbon monoxide (CO) is an invisible, odourless and poisonous gas produced by common household appliances such as your furnace, fireplace, gas stove, propane heater, kerosene lantern or any other fuel-burning equipment.

**2.** Eliminate CO at the source. Get your home's fuel-burning appliances and equipment inspected by a certified technician who works for a TSSA-registered heating contractor. To find a TSSA-registered contractor in your area, visit [COsafety.ca](http://COsafety.ca).

**3.** Install certified CO alarms. They will warn you of rising CO levels, giving you time to take potentially life-saving action. For proper installation locations, follow manufacturer's instructions or ask your local fire department.

**4.** Know the symptoms of CO poisoning. They are similar to the flu – nausea, headache, burning eyes, confusion and drowsiness – except there is no fever. If they appear, immediately get everyone, including pets, outside to fresh air and call 911 and/or your local fire department.





# Alarm Yourself

In addition to ensuring that your home's fuel-burning equipment has been inspected professionally, your next important line of defence against CO is having properly installed and maintained alarms.

When it comes to alarms, follow these tips:

### Install CO alarms:

- On every level of your home
- Near sleeping areas
- According to manufacturer's instructions

### NOT near:

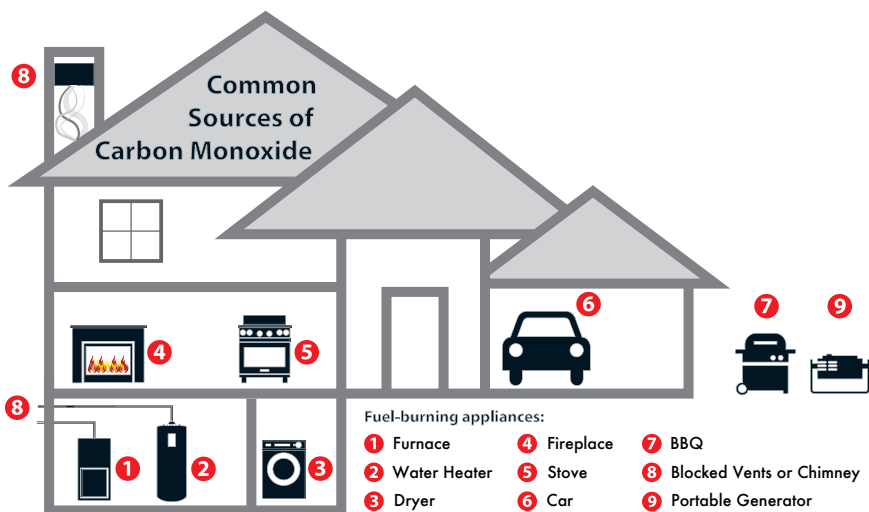
- Windows or vents
- Bathrooms
- Heating or fuel-burning appliances
- Smoke alarms (unless combination alarm)

## Checklist

- Test CO and smoke alarms once a month by pushing the test button
- Replace batteries once a year, including back-up batteries for plug-in alarms; use fall daylight savings time as a reminder
- Replace CO alarms when required

CO alarms wear out over time. Check the manufacturer's instructions to find out when your particular unit should be replaced (usually after 7-10 years for CO alarms and 10 years for smoke alarms).





## You can help prevent carbon monoxide from harming you and your family by:

1. Getting an annual inspection for all fuel-burning appliances in your home
2. Installing and regularly testing carbon monoxide alarms

**TAKE ACTION  
THINK SAFE**  
[COsafety.ca](http://COsafety.ca)



# Home Heating Safety



*In Canada, we depend on our home heating systems to keep us warm; and even more so when the temperatures start to plunge. So, it's vitally important to ensure you have professionals inspect and maintain your systems on an annual basis.*



## An Annual Inspection is a Must

---

Heating systems that burn fuel such as gas, oil or wood need to be inspected and maintained annually. It is the only way to ensure efficient and safe operation.

For furnaces, while you can and should change filters, the only person qualified to inspect your natural gas, propane or oil furnace is a certified technician who works for a TSSA-registered contractor.



To find a TSSA-registered contractor in your area, visit [COsafety.ca](http://COsafety.ca).

Remember, furnace and fireplace inspections are your responsibility. If you do not arrange it, it will not

get done. Do not forget to have your furnace, fireplace or any fuel-burning appliance inspected annually!

### Getting started:

- Visit [COsafety.ca](http://COsafety.ca) to find a TSSA registered contractor near you
- Obtain at least three written estimates specifying the work to be done, who will do the work, as well as start and completion dates
- Determine whether repairs are covered by a warranty; avoid ‘fly-by-nighters’, especially people who show up at your door offering special deals

## Your Home Heating System

---

To keep your home heating system working the way it should this season; there are actions that you as the owner can take, but there are things that need to be performed by a professional.

### Safety Tips

#### Do-It-Yourself

- Examine the heating system occasionally for signs of deterioration, such as water stains, corrosion or leakage; in forced-air systems, clean the furnace air filters frequently – at least twice a heating season

- Keep the area around the furnace free from dust, lint, rags, paint, drain cleaners and other materials or chemicals that could catch fire or explode if they become too hot
- Make sure warm-air outlets and cold-air outlets are not covered by carpets or blocked by debris
- Make sure walls, other obstructions or new renovations do not block the heating system’s air supply

## Call a professional

- If your heating system stops working, check the electrical fuse, the switch and the thermostat, and then call a heating contractor
- If snow or ice covers your outdoor regulator, contact your fuel supplier
- Under no circumstances should unqualified people tamper with heating systems; if you have questions or concerns, contact a TSSA-registered heating contractor by visiting [COsafety.ca](http://COsafety.ca)

## Annual Inspection Tips

---

Annual inspection of your fuel-burning appliances is a critical step in protecting your family against carbon monoxide. Use the tips below to get started today.

### Before the Call

Find a TSSA-Registered Fuels Contractor in your community using the *Find a Contractor* tool at TSSA's [COsafety.ca](http://COsafety.ca).

### During the Call

Six questions to ask the contractor:

- 1 Are their inspection staff certified by TSSA?**
- 2 Are they able to provide inspections for all of your fuel-burning appliances?**
- 3 Does the inspection include the entire system?**
  - fuel supply
  - the device itself
  - chimney/venting system, areas around the device
- 4 Will they provide a written inspection report of the devices inspected and the results?**

**5 Will they be available to provide additional explanation and answer questions?**

**6 Will they supply an estimate? (Always get one)**

### After the Call

- We recommend you obtain more than one estimate
- Review the information you have gathered
- Select your contractor and book the inspection

### After the Inspection

- Review your inspection report
- Ensure, if required, you ask any follow-up questions or seek clarification

**The best way to avoid carbon monoxide exposure is to eliminate it at the source.**

## Gas Fireplaces – Too Hot for Tots

---

### To keep your child safe around gas fireplaces:

- Never leave a young child alone near a gas fireplace; they can be burned before, during, and after use of the fireplace
- Create a barrier around the gas fireplace; safety guards can be installed to keep your child at a safe distance at all times
- Teach children about the dangers of fire; children are fascinated by heat and fire and may not understand the dangers
- Consider not using the fireplace if you have young children less than five years of age, use it only after your children have gone to sleep, or consider turning the unit off completely, including the ignition flame, whenever the unit is not in use
- Be aware of contact burn dangers from irons, curling irons, radiators, older oven doors, wood-burning stoves, and fireplaces

45  
MINUTES

---

*It takes an average of 45 minutes for the fireplace to cool to a safe temperature after a fire has been extinguished*





## Your Wood Stove or Fireplace

---

*This time of year, it can be comforting to curl up beside a crackling fireplace, or gather family and friends around the warmth of a wood stove. Take the necessary steps now to ensure that wood stoves and fireplaces are operating properly and free of potential hazards.*



### **Watch for the warning signs**

Look for corrosion or rust on the outer shell of a metal chimney. Watch for bulges or corrosion of the liner as well. Loose bricks, crumbling mortar, dark stains and white powder all indicate problems with a masonry chimney. It should be repaired immediately by a certified heating contractor or mason.

### **Check stove pipes and connections**

Ensure that screws are located at every joint and that each connection is a tight, secure fit. Also, look for signs of dark staining or white powder (also referred to as leeching) at every joint. Rust is a clear sign that it is time to replace the stove pipe.

### **Check walls for excessive heat**

If the wall above your fireplace or wood stove gets very hot, it could be a sign of improper chimney installation and a potential fire hazard.

### **Protect walls and floors from heat and sparks**

Keep combustible objects away from your wood stove or fireplace and always use a properly fitted screen to cover the fireplace opening. Floors and walls should be protected with non-combustible shields.



### When in doubt, call an expert

The safest and most practical way to handle the annual maintenance of your chimney, woodstove and fireplace is to contact a WETT\* certified Chimney Sweep. It is a relatively small investment for peace of mind.

*\*Wood Energy Technology Transfer*

## Your Portable Space Heater

---

Electric space heaters are a handy way to add a little extra warmth to one corner of your home without turning up the furnace. However, electric space heaters can be a hazard if used improperly. Follow the manufacturer's instructions and these safety tips to stay safe and warm:

- Never use space heaters to dry flammable items such as clothing or blankets
- Keep all flammable objects at least one metre away from space heaters
- If you use an extension cord, make sure it is the right size and gauge to carry the electrical load being drawn by the space heater
- Never use an electrical space heater in a wet area or any area that can be exposed to water
- Supervise children and pets at all times when a portable space heater is in use



Never use fuel-burning portable space heaters (such as propane or kerosene) in any enclosed space, as it can lead to deadly carbon monoxide exposure

***Improper use of space heaters can lead to fires and carbon monoxide exposures in homes and cottages.***





# Seasonal Tips

*Winter offers some unique opportunities for fun and recreation. To enjoy this season to its fullest here are a few simple safety precautions to help you stay safe.*



# First Time Skiers and Snowboarders

## Top five safety tips

Discovering and learning something new can be a little nerve-wracking, but exciting at the same time. Whether you're out on the hills skiing or snowboarding, learn how to be safe.

Here's how:

- 1 Dress appropriately:** Dress in layers and avoid wearing cotton. Remember to bring water-resistant gloves or mittens, goggles and sunscreen.
- 2 Get the right gear:** Use the rental shop at your local ski hill to get properly fitted boots, bindings, poles and skis/snowboards. Helmets are also often rentable and recommended – just be sure to educate yourself on the benefits and limitations. Check on any mandatory helmet requirements being enforced at the ski hill you're visiting.

- 3 Take a lesson:** Gain some good basics. Most ski hills offer lessons with trained and certified ski and snowboard instructors that will help you get comfortable on the slopes.

- 4 Follow the rules:** Follow the Alpine Responsibility Code and colour-coded symbol trail signs. Your primary safety consideration and obligation

is to ski and ride in a controlled and responsible manner.

- 5 Ride safe on ski lifts:** Listen to the lift attendants and be aware of all signs during your ski lift ride. If you're unsure, look for instructional posters and ask the attendant for help. For chairlifts, always use the safety bar. And remember – lift the bar only when you've reached the "Raise Bar Here" sign.

So what's the last thing to remember? Know your limits. Skiing and snowboarding can be tiring, so take breaks and pack it in if you feel exhausted.

For these and other important safety tips, visit [www.safetyinfo.ca](http://www.safetyinfo.ca). For a guide to various ski resorts across Ontario, visit [www.skiontario.ca](http://www.skiontario.ca).



# CHAIR LIFT SAFETY

## LOOK BACK

MOVE UP TO THE MARKED LINE

WATCH FOR THE APPROACHING CHAIR



SECURE ANY LOOSE ITEMS



REMOVE POLE STRAPS & HOLD TIPS FORWARD

## LOAD & LOWER

LOAD THE CHAIR  
LOWER THE BAR



LOWER THE BAR



DO NOT SWING OR BOUNCE THE CHAIR

## LIFT & LEAVE

LIFT THE BAR WHEN YOU REACH THE UNLOADING AREA

STAND UP AND CLEAR AREA



RAISE THE BAR



KEEP YOUR TIPS UP



OSRA  
ONTARIO SNOW RESORTS  
ASSOCIATION



CANADA WEST  
SKI  
AREAS ASSOCIATION



Alberta Elevating Devices  
& Arrangements Riders  
Safety Association

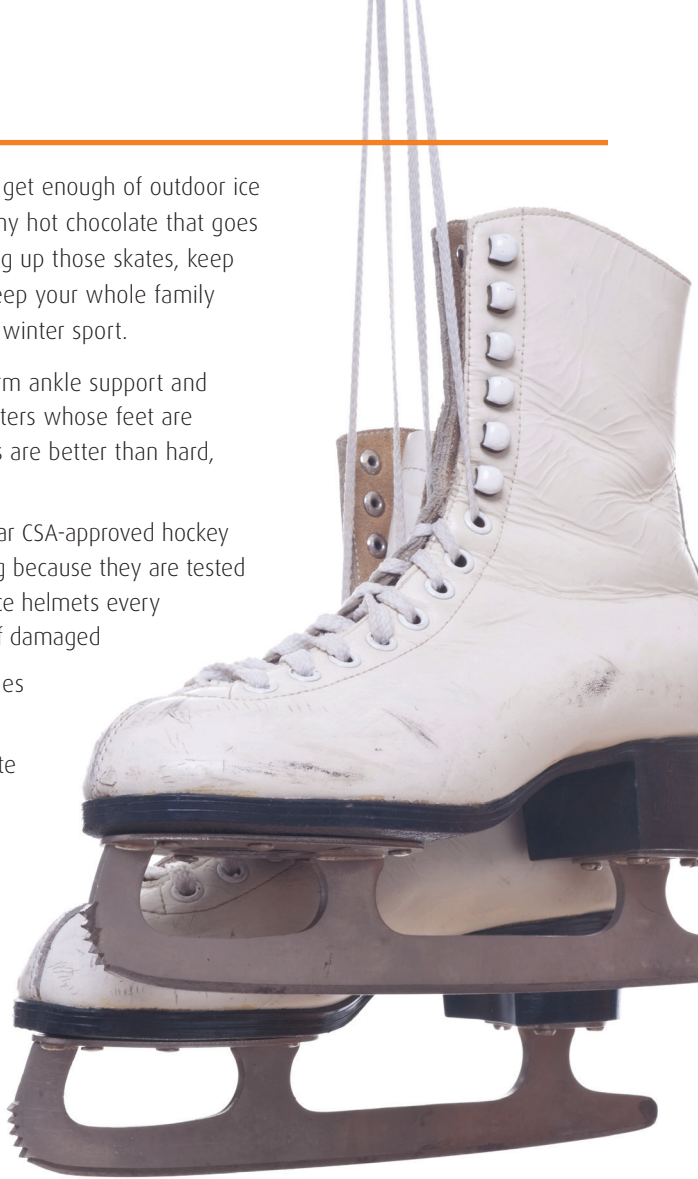


## Ice Skating

---

Canadian families can't get enough of outdoor ice skating – and the yummy hot chocolate that goes with it! But before lacing up those skates, keep these tips in mind to keep your whole family on the safe side of this winter sport.

- Skates should give firm ankle support and fit snugly; for youngsters whose feet are growing, softer boots are better than hard, unyielding ones
- All skaters should wear CSA-approved hockey helmets when skating because they are tested for falls on ice. Replace helmets every five years or sooner if damaged
- Check that skate blades aren't dull or rusted
- Teach children to skate only in places you know are safe
- Check that the ice surface is in good shape without bumps, melting or slushy ice
- Check for skating hazards such as pebbles, rocks and branches
- Ice on frozen ponds, rivers, lakes or canals should be at least 15 cm thick and 20 cm for skating parties or games; beware of quick thaws, which can weaken the ice surface
- Teach children to skate with friends – never alone – and always in safe areas, away from traffic and free of obstacles



## Sledding/Tobogganing – Safely

Whether you're a thrill-seeker, a kid, or simply young-at-heart a little planning can go a long way to help maximize your fun and safety while sledding or tobogganing this winter.

### Before you head out

- **Check It or Chuck It.** Make sure your sled/toboggan is in good shape. Never use equipment that has broken parts or sharp edges.
- **Steer It don't Veer It.** Use equipment that can be steered and controlled. Avoid inner tubes, saucers and discs that can easily spin out of control.
- **Weather the Elements.** Check the weather before you head out and dress appropriately. Tuck in accessories such as scarves or drawstrings into coats to avoid injury or strangulation.
- **Choose a Hill to Slide On\*.** Pick a hill that's free of obstacles or hazards such as trees, rocks, poles, fences and away from parking lots/roads at the bottom. Avoid ice-covered areas.

### Ready to slide

- **Head above the Rest.** Protect your head - wear a ski or hockey helmet.
- **Keep an Eye Out.** Supervise children at all times.
- **Practice Proper Posture.** Kneel or sit and always face forward. Don't stand, lie down, go backwards or headfirst.
- **Watch Out.** Make sure the path is clear before you slide. Clear the area quickly when you reach the bottom while looking out for others coming down the hill.
- **Take a Break.** If you're getting tired or cold take a break or call it a day.
- **Visibility is Vital.** Slide during the day. Don't sled in the dark.

\* Check your municipal website for designated locations.





# Snowmobile Safety

## Know it before you Snow It

Snowmobiling can be an exciting and thrilling winter activity. Before you take to the snow you need to know, understand and obey the *Motorized Snow Vehicles Act (MSVA)* of Ontario at all times. Take a snowmobile course and get the proper training. Contact your provincial or territorial snowmobile association for training information.

## Snowmobile Sober



No matter the substance – alcohol or drugs (illegal, prescription and even some over-the-counter) – even small amounts

can impair your perception, slow your reaction time and ability to make sound decisions. According to information from the Ontario Provincial Police the impairment by alcohol is among the top four factors involved in snowmobile fatalities.

In addition, operating a snowmobile under the influence of alcohol or drugs is punishable under the Criminal Code of Canada.

## Night Riding

Becoming disoriented or lost is much more likely at night. Wear outer clothing with reflective trim so that others can see you. Never ride alone at night. And remember to use your headlights and reduce your speed –

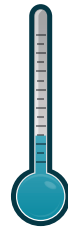
it's harder to see things and potential obstacles and hazards in the dark.

## Driving on Ice

No surface of ice can ever be considered 100% safe. If you must travel across lakes or rivers, know the conditions before you go, follow marked stake lines and wear a buoyant snowmobile suit. If in doubt, don't head out.

## Weathering the Elements

Wind chill at or below:



-25C

risk of frostbite to exposed skin

-35C

frostbite in 10 minutes or less

-60C

frostbite in less than 2 minutes

Dress warmly to prevent frostbite or hypothermia. Cover up and layer well, making sure that nothing is too tight or left exposed.

## Fill'er Up & Fill'em In

Before you head out to ride make sure you've first checked the weather, trail and ice conditions, you're dressed appropriately – helmet included - and all gassed up. Make sure you let someone know when you're heading out, where you're going and when you expect to be back.

## Drive Home These Winter Road Safety Tips

Snow removal is often done in a rush to get to work on time, or to finish as fast as possible.

### Plan ahead

Knowing what danger may lurk ahead of your travels can help you prepare to face it or give you the chance to avoid it. Before heading out, check the weather forecasted for the duration of your trip, and stay tuned to traffic reports for awareness of accidents and road closures. There are free apps online that offer real-time traffic alerts.

### Begin with a clean slate

Road visibility is of the utmost importance when driving in winter weather. Be sure to clean the snow and ice off of your car, before hitting the road, and keep an ice scraper and washer fluid on board for impromptu maintenance. In addition, having winter tires installed is a wise start-of-the-season safety tradition.

### Stay connected

Everyone knows that talking on a cell phone while driving is a big safety no-no – but driving alone in a blizzard with no one informed of your whereabouts and no access to outside assistance is, perhaps, an even more chilling thought. Before revving up your engine, inform someone of your travel plans, and keep a charged cell phone and charger on board throughout your trip.

### Tone it down a bit

Winter weather calls for patience and focus. Ease off the accelerator, leave plenty of distance between your vehicle and others, and don't overtake snow plows. If you need to be somewhere in a hurry this winter, plan your route in advance and give yourself extra time to get there.

### Fill 'er Up

Driving your vehicle with a full tank of gas is great advice any season of the year, but in winter, particularly, it is essential to ensure you have enough gas to last for the duration of your trip because, once the gas is gone, the heat's not long to follow.



## Treat Fuel with Care

When running a gas-powered engine:

- Keep a BC Class fire extinguisher handy. Water will only spread the flames of a gasoline-based fire
- Never work or idle in an enclosed space such as a garage, basement or tent
- Allow equipment to cool down for a few minutes before refuelling

### Storage

Do not leave gasoline in the basement of your home or in the cottage. Store fuel in approved containers in a detached garage or shed, and well away from heat sources including direct sunlight.

### Filling Containers

- Only use fuel containers that have been certified by an accredited certification organization such as the Canadian Standards Association (CSA) International or the Underwriters Laboratories of Canada (ULC)
- Keep well away from sparks or ignition sources
- Fill only to about 90 per cent of capacity to allow some room for expansion
- When filling, keep portable containers on the ground, with the dispensing nozzle in full contact with the container in order to prevent buildup and discharge of static electricity – a possible source of ignition

- When you are finished refilling the container, tighten both the fill and vent caps
- Never leave the container in direct sunlight or in the trunk of a car

### Disposal



The best way to dispose of gasoline is to use it up. Small amounts can be left outside to evaporate – leave in an open container away from children and pets. If gasoline must be discarded, be sure to take it to the hazardous waste disposal centre in your area. Never pour gasoline onto the ground, down sewers or into drains.



A man with dark hair, wearing a dark blue jacket, is shown from the chest up. He is holding a yellow flashlight in his right hand, pointing it upwards and to the right. He has a serious expression, looking off-camera. The background is slightly blurred, showing what appears to be a utility room or a kitchen area with some equipment and pipes.

# Sécurité relative au monoxyde de carbone

*Le monoxyde de carbone (CO) est un danger sérieux et potentiellement mortel dans nos domiciles tout au long de l'année et encore plus particulièrement lorsque le froid s'installe et que nous dépendons d'appareils tels que la fournaise ou le foyer au gaz pour nous réchauffer.*



# Quatre étapes pour assurer la sécurité relative au CO

Pour protéger votre domicile contre les dangers liés au CO, suivez ces quatre étapes :

**1. Soyez conscient du danger.**

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz invisible, inodore et toxique produit par des appareils ménagers courants tels que votre fournaise, votre foyer, votre cuisinière à gaz, votre chauffage au propane, votre lanterne au kérosène ou tout autre équipement à combustion.

**2. Éliminez le CO à la source.** Faites inspecter vos appareils à combustion par un technicien certifié qui travaille pour un entrepreneur en chauffage accrédité auprès de la TSSA. Pour trouver un entrepreneur accrédité auprès de la TSSA dans votre région, visitez le site [COsafety.ca](http://COsafety.ca).

**3. Installez des détecteurs de CO certifiés.**

Ils vous avertiront de l'augmentation des niveaux de CO, vous donnant le temps de prendre des mesures qui pourraient vous sauver la vie. Pour savoir où les installer, suivez les instructions du fabricant ou demandez à votre service d'incendie local.

**4. Connaissez les symptômes de l'intoxication au CO.** Ils sont similaires à ceux de la grippe – nausées, maux de tête, yeux brûlants, confusion et somnolence – sauf qu'il n'y a pas de fièvre. S'ils apparaissent, faites immédiatement sortir tout le monde, à l'air frais, y compris les animaux de compagnie, et téléphonez au 911 ou à votre service d'incendie local.



## Dotez-vous de détecteurs

En plus de vous assurer que les appareils à combustion de votre domicile ont été inspectés par des professionnels, votre prochaine ligne de défense contre le CO est d'avoir des détecteurs correctement installés et entretenus.

En ce qui concerne les détecteurs, voici quelques conseils utiles.

### Installez des détecteurs de CO :

- À chaque étage de votre domicile
- Près des zones où les gens dorment
- Selon les instructions du fabricant

### N'installez pas de détecteurs de CO près :

- De fenêtres ou d'évents
- Des salles de bains
- D'appareils de chauffage ou à combustion
- Des détecteurs de fumée (sauf s'il s'agit d'un détecteur combiné)

## Liste de vérification

- Testez les détecteurs de CO et de fumée une fois par mois en appuyant sur le bouton de test
- Remplacez les piles une fois par an, y compris les piles de secours pour les alarmes branchées; utilisez le changement d'heure à l'automne pour vous en souvenir
- Remplacez les détecteurs de CO au besoin

Les détecteurs de CO s'usent avec le temps. Consultez les instructions du fabricant pour savoir quand votre appareil doit être remplacé (généralement après 7 à 10 ans pour les détecteurs de CO et 10 ans pour les détecteurs de fumée).





## Voici comment votre famille et vous pouvez empêcher le monoxyde de carbone de vous faire du mal :

1. Faites inspecter chaque année tous les appareils à combustion de votre domicile.
2. Installez des avertisseurs de monoxyde de carbone certifiés et testez-les régulièrement.

**AGISSEZ  
PENSEZ SÉCURITÉ**  
COsafety.ca



# Sécurité du chauffage



*Au Canada, nous dépendons de nos systèmes de chauffage pour assurer notre confort, particulièrement lorsque le thermomètre plonge. Il est donc essentiel de faire vérifier et entretenir l'équipement sur une base annuelle par des professionnels.*



## Une inspection annuelle est essentielle

Les systèmes de chauffage qui brûlent des combustibles tels que le gaz, le pétrole ou le bois doivent être inspectés et entretenus chaque année. C'est la seule façon de s'assurer qu'ils fonctionnent de façon sûre et efficace.

Dans le cas des fournaies, bien que vous puissiez et deviez changer les filtres, la seule personne qualifiée pour inspecter votre fournaise au gaz naturel, au propane ou au mazout est un technicien certifié qui travaille pour un entrepreneur accrédité auprès de la TSSA.



Pour trouver un entrepreneur accrédité auprès de la TSSA dans votre région, visitez le site [COsafety.ca](http://COsafety.ca).

N'oubliez pas que l'inspection des fournaies et des foyers relève de votre

responsabilité. Si vous ne vous en occupez pas, cela ne sera pas fait. N'oubliez pas de faire inspecter votre fournaise, votre foyer ou tout appareil à combustion tous les ans!

### Pour commencer :

- Visitez le site [COsafety.ca](http://COsafety.ca) pour trouver un entrepreneur accrédité auprès de la TSSA dans votre région.
- Obtenez au moins trois estimations écrites précisant les travaux à effectuer, les personnes qui les réaliseront, ainsi que les dates de début et de fin des travaux.
- Déterminez si les réparations sont couvertes par une garantie; évitez les entrepreneurs sans scrupules, en particulier ceux qui se présentent à votre porte en proposant des offres spéciales.

## Votre système de chauffage

Pour que le système de chauffage de votre demeure fonctionne comme il le devrait cette saison, il y a des mesures que vous pouvez prendre en tant que propriétaire, mais il y a aussi des choses qui doivent être effectuées par un professionnel.

### Conseils de sécurité

#### Faites-le vous-même

- Examinez le système de chauffage à la recherche de signes de détérioration, tels que des taches d'eau, de la corrosion ou des fuites; dans les systèmes à air pulsé, nettoyez régulièrement les filtres de la fournaise, au moins deux fois par saison de chauffage.

- Gardez les alentours de la fournaise exempts de poussière, de peluche, de chiffons, de peinture, de déboucheurs et de matières ou de produits chimiques qui pourraient s'enflammer ou exploser s'ils deviennent trop chauds.
- Assurez-vous que les sorties d'air chaud et les sorties d'air froid ne sont pas recouvertes par des tapis ou bloquées par des débris.
- Assurez-vous que l'alimentation en air du système de chauffage n'est pas bloquée par des murs, d'autres obstructions ou de nouvelles rénovations.

## Téléphonez à un professionnel

- Si votre système de chauffage ne fonctionne plus, vérifiez le fusible électrique, l'interrupteur et le thermostat, puis appelez un entrepreneur en chauffage.
- Si votre régulateur extérieur est couvert de neige ou de glace, prenez contact avec votre fournisseur de combustible.
- Une personne non qualifiée ne doit jamais intervenir sur les systèmes de chauffage. Si vous avez des questions ou des préoccupations, prenez contact avec un entrepreneur en chauffage accrédité auprès de la TSSA en visitant [COsafety.ca](http://COsafety.ca).

## Conseils pour l'inspection annuelle

---

L'inspection annuelle de vos appareils à combustion est une étape essentielle pour protéger votre famille contre le monoxyde de carbone. Suivez les conseils ci-dessous pour commencer dès aujourd'hui.

### Avant l'appel

Trouvez un entrepreneur en combustible accrédité auprès de la TSSA dans votre communauté en utilisant l'outil *Find a Contractor* sur le site Web [COsafety.ca](http://COsafety.ca) de la TSSA.

### Pendant l'appel

Six questions à poser à l'entrepreneur :

- 1** Son personnel d'inspection est-il certifié par la TSSA?
- 2** Peut-il fournir des inspections pour tous vos appareils à combustion?
- 3** L'inspection inclut-elle la totalité du système?
  - l'alimentation en combustible
  - l'appareil lui-même
  - la cheminée ou le système d'évacuation, les alentours de l'appareil
- 4** Fournira-t-il un rapport d'inspection écrit indiquant les résultats pour les appareils inspectés?

**5** Sera-t-il disponible pour fournir des explications supplémentaires et répondre aux questions?

**6** Fournira-t-il une estimation? (Obtenez-en toujours une)

### Après l'appel

- Nous vous recommandons d'obtenir plus d'une estimation.
- Passez en revue l'information recueillie.
- Sélectionnez votre entrepreneur et réservez l'inspection.

### Après l'inspection

- Examinez votre rapport d'inspection.
- Assurez-vous, au besoin, de poser des questions de suivi ou de demander des éclaircissements.

**La meilleure façon d'éviter l'exposition au monoxyde de carbone est de l'éliminer à la source.**

## Foyers au gaz – Trop chauds pour les bambins

---

### Pour assurer la sécurité de votre enfant autour des foyers au gaz :

- Ne laissez jamais un jeune enfant seul près d'un foyer au gaz : il pourrait se brûler avant, pendant et après l'utilisation du foyer.
- Créez une barrière autour du foyer au gaz; des protecteurs peuvent être installés pour maintenir votre enfant à une distance sûre à tout moment.
- Informez les enfants des dangers du feu; les enfants sont fascinés par la chaleur et le feu et n'en comprennent pas nécessairement les dangers.
- Envisagez de ne pas utiliser le foyer si vous avez de jeunes enfants de moins de cinq ans, de ne l'utiliser qu'une fois que vos enfants sont au lit ou d'éteindre complètement l'appareil, y compris la flamme d'allumage, lorsque qu'il n'est pas utilisé.
- Soyez conscient des risques de brûlure par contact avec les fers à repasser, les fers à friser, les radiateurs, les portes de fours plus anciens, les poêles à bois et les foyers.

45  
MINUTES

---

*Il faut en moyenne  
45 minutes pour que  
le foyer refroidisse  
à une température  
sécuritaire une fois  
le feu éteint*



## Votre poêle à bois ou votre foyer

---

*À cette époque de l'année, il peut être réconfortant de se blottir près d'un foyer crépitant, ou de réunir famille et amis autour de la chaleur d'un poêle à bois. Prenez dès maintenant les mesures nécessaires pour vous assurer que les poêles et les foyers fonctionnent correctement et ne présentent aucun danger potentiel.*



### **Attention aux signes d'alerte**

Cherchez la corrosion ou la rouille sur l'enveloppe extérieure d'une cheminée métallique. Vérifiez également si le doublage de cheminée présente des bosses ou de la corrosion. Des briques détachées, du mortier qui s'effrite, des taches sombres et de la poudre blanche sont autant de signes de problèmes avec une cheminée de maçonnerie. Elle doit être réparée immédiatement par un entrepreneur en chauffage certifié ou un maçon.

### **Vérifiez les tuyaux et les raccords du poêle**

Veillez à ce que des vis soient placées à chaque joint et que chaque raccord soit bien ajusté. Cherchez également des signes de taches foncées ou de poudre blanche (également appelées lixiviation) à chaque

joint. La rouille est un signe clair que le moment est arrivé de remplacer le tuyau du poêle.

### **Vérifiez si les murs sont excessivement chauds**

Si le mur au-dessus de votre foyer ou de votre poêle à bois devient très chaud, cela peut indiquer une mauvaise installation de la cheminée et un risque d'incendie.

### **Protégez les murs et les planchers de la chaleur et des étincelles**

Tenez les objets combustibles à l'écart de votre poêle à bois ou de votre foyer et utilisez toujours un écran bien ajusté pour couvrir l'ouverture du foyer. Les planchers et les murs devraient être protégés par des écrans non combustibles.



## En cas de doute, consultez un expert



La façon la plus sûre et la plus pratique de procéder à l'entretien annuel de votre cheminée, de votre poêle à bois et de votre foyer est de prendre contact avec un ramoneur certifié par le programme WETT\*. Il s'agit d'un investissement relativement faible pour vous apporter la tranquillité d'esprit.

\*Wood Energy Technology Transfer

## Votre radiateur portatif

Les radiateurs portatifs sont un moyen pratique d'ajouter un peu de chaleur supplémentaire dans un coin de votre demeure sans avoir à augmenter la température de la fournaise. Toutefois, les radiateurs portatifs peuvent présenter un danger s'ils sont mal utilisés. Suivez les instructions du fabricant et ces conseils de sécurité pour rester en sécurité et au chaud :

- N'utilisez jamais de radiateurs portatifs pour sécher des articles inflammables tels que des vêtements ou des couvertures.
- Gardez tous les objets inflammables à au moins un mètre des radiateurs portatifs.
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle est de la bonne taille et du bon calibre pour supporter la charge électrique du radiateur portatif.
- N'utilisez jamais de radiateurs électriques portatifs dans un endroit mouillé ou qui pourrait être exposé à l'eau.
- Surveillez les enfants et les animaux de compagnie en tout temps lorsqu'un radiateur portatif est utilisé.



N'utilisez jamais de radiateurs portatifs à combustion (par exemple, au propane ou au kérosène) dans un espace clos, car cela peut entraîner une exposition mortelle au monoxyde de carbone.

***Une mauvaise utilisation de radiateurs portatifs peut entraîner des incendies et des expositions au monoxyde de carbone tant à domicile qu'au chalet.***





# Astuces saisonnières

*L'hiver offre des possibilités uniques de divertissement et de loisirs. Ces quelques précautions simples peuvent vous aider à rester en sécurité.*

## Skieurs et planchistes débutants

### Les cinq plus importants conseils de sécurité

Découvrir et apprendre quelque chose de nouveau peut être un peu angoissant, mais en même temps excitant. Que vous soyez sur les pistes de ski ou de planche à neige, apprenez à être en sécurité.

Voici comment :

**1 Habillez-vous de façon appropriée :** Habillez-vous par couches et évitez de porter du coton. N'oubliez pas d'apporter des gants ou des mitaines imperméables, des lunettes de protection et de la crème solaire.

**2 Procurez-vous le bon équipement :** Rendez-vous au magasin de location de votre centre de ski local pour obtenir des bottes, des fixations, des bâtons et des skis ou des planches correctement adaptés. Souvent, les casques peuvent également être loués et sont recommandés : veillez simplement à vous renseigner sur leurs avantages et leurs limites. Vérifiez si le centre de ski que vous visitez exige le port du casque.

**3 Prenez une leçon :** Apprenez de bonnes bases. La plupart des centres de ski proposent des leçons avec des moniteurs de ski et de planche à neige formés et certifiés qui vous aideront à vous sentir à l'aise sur les pistes.

**4 Suivez les règles :** Respectez le Code de responsabilité alpin et les panneaux de signalisation à symboles colorés sur les sentiers. Votre principale considération et obligation en matière de sécurité est de skier et de faire de la planche de manière contrôlée et responsable.

**5 Restez en sécurité sur le remonte-pente :** Écoutez les préposés aux remonte-pentes et soyez attentif à tous les panneaux pendant votre trajet. En cas de doute, cherchez les affiches d'instructions et demandez l'aide du préposé. Dans les télésièges, utilisez toujours la barre de sécurité. Et n'oubliez pas – ne soulevez la barre que lorsque vous avez atteint le panneau « Soulever la barre ici ».

Et quelle est la dernière chose à ne pas oublier? Connaissiez vos limites. Le ski et la planche à neige peuvent être fatigants, alors faites des pauses et arrêtez-vous si vous vous sentez épuisé.

Pour ces conseils de sécurité importants et d'autres, rendez-vous à [www.safetyinfo.ca](http://www.safetyinfo.ca). Pour un guide des stations de ski de l'Ontario, visitez le site [www.skiontario.ca](http://www.skiontario.ca).



# SÉCURITÉ EN TÉLÉSIÈGE

## REGARDEZ DERRIÈRE

VOUS AVANCEZ JUSQU'À  
LA LIGNE

SURVEILLEZ LE SIÈGE  
QUI ARRIVE



**FIXEZ TOUS  
LES ARTICLES**



**RETIREZ LES SANGLES ET  
TENEZ LES EXTRÉMITÉS  
VERS L'AVANT**

## ASSOYEZ-VOUS ET BAISEZ

ASSOYEZ-VOUS SUR  
LE SIÈGE

BAISSEZ LA BARRE



**BAISSEZ LA BARRE**



**NE FAITES PAS BALANÇER  
OU REBONDIR LE SIÈGE**

## SOULEVEZ ET PARTEZ

SOULEVEZ LA BARRE LORSQUE  
VOUS ARRIVEZ À LA ZONE DE  
DÉCHARGEMENT

LEVEZ-VOUS ET PARTEZ



**SOULEVEZ LA BARRE**



**GARDEZ LES  
EXTRÉMITÉS RELEVÉES**



OSRA  
ONTARIO SNOW RESORTS  
ASSOCIATION



CANADA WEST  
SKI  
AREAS ASSOCIATION



Alberta Elevating Devices  
& Arrangements Riders'  
Safety Association



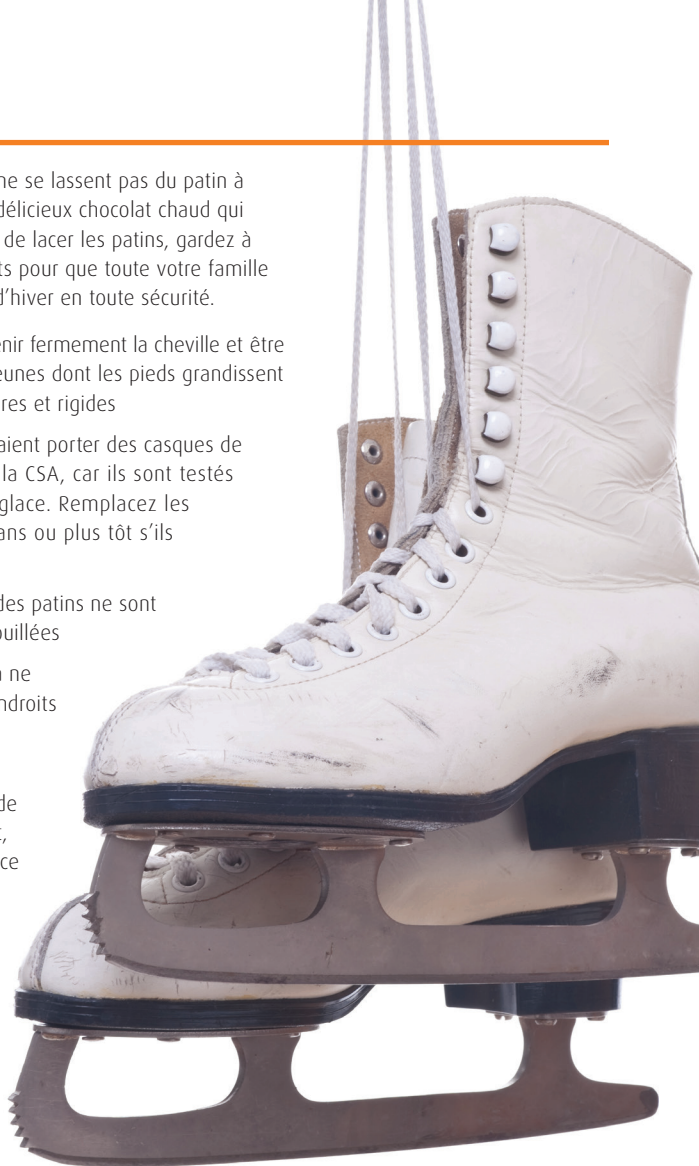


## Patin à glace

---

Les familles canadiennes ne se lassent pas du patin à glace en plein air – et du délicieux chocolat chaud qui l’accompagne! Mais avant de lacer les patins, gardez à l’esprit les conseils suivants pour que toute votre famille puisse pratiquer ce sport d’hiver en toute sécurité.

- Les patins doivent soutenir fermement la cheville et être bien ajustés; pour les jeunes dont les pieds grandissent encore, des bottines dures et rigides
- Tous les patineurs devraient porter des casques de hockey approuvés par la CSA, car ils sont testés pour les chutes sur la glace. Remplacez les casques tous les cinq ans ou plus tôt s’ils sont endommagés.
- Vérifiez que les lames des patins ne sont pas mal aiguisées ou rouillées
- Apprenez aux enfants à ne patiner que dans des endroits que vous savez être sécuritaires
- Vérifiez que la surface de la glace est en bon état, sans bosses et sans glace fondue ou mouillée
- Vérifiez les risques pour le patin tels que les cailloux, les pierres et les branches
- La glace sur les étangs, les rivières, les lacs ou les canaux gelés doit avoir au moins 15 cm d’épaisseur et 20 cm pour les groupes ou les jeux; attention aux dégels rapides, qui peuvent affaiblir la surface de la glace
- Apprenez aux enfants à patiner avec des amis – jamais seuls – et toujours dans des zones sûres, à l’écart de la circulation et sans obstacles



## Luge et traîne sauvage

Amateurs de sensations fortes, enfants ou simplement jeunes de cœur : une planification simple contribuera à maximiser votre sécurité et votre plaisir lors de vos activités de glissade cet hiver.

### Avant de partir

- **Vérifiez ou jetez.** Assurez-vous du bon état de votre luge ou de votre traîneau. N'utilisez jamais d'équipement endommagé ou aux bords coupants.
- **Gardez les commandes.** Utilisez un équipement qui permet d'être bien maîtrisé. Évitez les chambres à air, les disques et les soucoupes dont on peut facilement perdre le contrôle.
- **Bravez les intempéries.** Vérifiez les conditions météorologiques et habillez-vous en conséquence. Rentrez les écharpes et les cordons à l'intérieur des manteaux pour éviter tout risque de strangulation ou de blessure.
- **Choisissez votre pente\*.** Assurez-vous que celle-ci soit libre d'obstacles tels que des arbres, des roches, des poteaux ou des clôtures et qu'elle n'aboutisse pas sur une route ou un stationnement. Évitez les zones couvertes de glace.

### Au moment de glisser

- **Protégez votre tête.** Portez un casque de ski ou de hockey.
- **Ouvrez l'œil.** Supervisez les enfants en tout temps.
- **Adoptez la bonne posture.** Agenouillez-vous ou assoyez-vous toujours vers l'avant. Ne glissez pas debout, étendu, à reculons ou la tête première.
- **Soyez aux aguets.** Assurez-vous que la voie est libre avant de glisser. Une fois en bas, quittez la zone d'arrivée rapidement et faites attention aux autres glisseurs.
- **Faites une pause.** Si vous avez froid ou en cas de fatigue, prenez un moment de répit ou arrêtez-vous pour la journée.
- **La visibilité est capitale.** Glissez pendant le jour, jamais à la noirceur.

\* Consultez le site internet de votre municipalité pour connaître les emplacements désignés.



## Motoneige

### Partez en connaissance de cause

La motoneige peut être une activité hivernale captivante. Avant de vous aventurer sur les sentiers, vous devez toutefois connaître, comprendre et respecter en tout temps la *Loi sur les motoneiges de l'Ontario*. Obtenez une formation adéquate en prenant une leçon de motoneige. Communiquez avec l'association de votre province ou région pour connaître les formations offertes.



### En toute sobriété

Quelle que soit la substance – alcool, drogues ou médicaments – une petite quantité peut suffire à altérer votre perception, ralentir votre temps de réaction et nuire à votre capacité de prendre des décisions éclairées. Selon les données de la Police provinciale de l'Ontario, la conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool est l'une des quatre principales causes de décès en motoneige. De plus, opérer une motoneige sous l'influence de l'alcool ou de la drogue est une infraction punissable en vertu du Code criminel du Canada.

### Promenades nocturnes

Les risques d'être désorientés ou de se perdre sont nettement plus élevés la nuit. Portez des vêtements d'extérieur dotés de garnitures réfléchissantes afin d'être bien visibles. Ne conduisez jamais seul la nuit. Souvenez-vous d'utiliser vos phares et de réduire

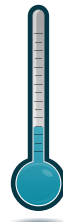
votre vitesse – les obstacles et dangers potentiels sont plus difficiles à apercevoir à la noirceur.

### Conduite sur la glace

Les surfaces glacées ne sont jamais sécuritaires à 100%. Si vous devez traverser un lac ou un cours d'eau, vérifiez les conditions avant de partir, suivez les balises du sentier et portez une combinaison de motoneige flottante. Dans le doute, n'y allez pas.

### Bravez les intempéries

Refroidissement éolien :



-25C

risque d'engelures sur les parties exposées

-35C

engelures en 10 minutes ou moins

-60C

engelures en moins de 2 minutes

Habillez-vous chaudement pour prévenir les engelures et l'hypothermie. Couvrez-vous bien de plusieurs épaisseurs et assurez-vous que rien n'est trop serré ou laissé à découvert.

## Partez l'esprit tranquille

Avant la randonnée, assurez-vous de consulter les conditions météorologiques et l'état des sentiers, de vous vêtir adéquatement – y compris le casque – et de faire le plein. Informez quelqu'un du moment de votre départ, de votre itinéraire et de votre heure prévue de retour.

## Conseils de sécurité routière en hiver

Le déneigement est souvent effectué de façon hâtive pour arriver au travail à l'heure ou pour finir le plus vite possible.

### Planifiez

Savoir quel danger vous guette lors de vos déplacements peut vous aider à vous préparer à y faire face ou vous donner la possibilité de l'éviter. Avant de partir, vérifiez les prévisions météorologiques pour la durée de votre déplacement, et restez à l'écoute des bulletins de circulation pour être au courant des accidents et des fermetures de routes. Il existe des applications gratuites en ligne qui fournissent des alertes routières en temps réel.

### Commencez proprement

La visibilité sur la route est de la plus haute importance lorsque l'on conduit par temps hivernal. Assurez-vous de nettoyer la neige et la glace sur votre voiture avant de prendre la route, et gardez un grattoir à glace et du liquide lave-glace à bord pour un entretien impromptu. En outre, l'installation de pneus d'hiver est une sage tradition de sécurité de début de saison.

### Restez connecté

Tout le monde sait que parler au téléphone mobile en conduisant est un problème de sécurité important, mais conduire seul dans un blizzard sans que personne ne soit informé de l'endroit où vous vous trouvez et sans avoir accès à une assistance extérieure est peut-être une idée encore plus effrayante. Avant de démarrer votre moteur, informez quelqu'un de vos projets de voyage et gardez un téléphone cellulaire chargé ainsi qu'un chargeur à bord pendant tout le voyage.

### Ralentissez un peu

La météo hivernale demande de la patience et de la concentration. Appuyez doucement sur l'accélérateur, laissez une grande distance entre votre véhicule et les autres, et ne dépassez pas les chasse-neige. Si vous devez vous rendre quelque part de façon urgente cet hiver, planifiez votre itinéraire et donnez-vous du temps supplémentaire pour vous y rendre.

### Faites le plein

Conduire son véhicule avec un réservoir plein d'essence est un bon conseil à n'importe quelle saison de l'année, mais en hiver, en particulier, il est essentiel de s'assurer que vous avez assez d'essence pour toute la durée de votre voyage car, une fois l'essence partie, la chaleur ne tarde pas à suivre.





## Traitez les combustibles avec soin

Lorsque vous faites fonctionner un moteur à essence :

- Gardez à portée de main un extincteur de classe BC. L'eau ne fait que propager les flammes d'un incendie causé par l'essence.
- Ne travaillez jamais dans un espace clos tel qu'un garage, un sous-sol ou une tente, et ne laissez jamais le moteur tourner au ralenti.
- Laissez refroidir l'équipement pendant quelques minutes avant de faire le plein.

### Entreposage

Ne laissez pas d'essence dans le sous-sol de votre domicile ou au chalet. Entrez le combustible dans des bidons homologués, dans une remise ou un garage non attenant, et à l'écart des sources de chaleur, notamment de la lumière directe du soleil.

### Remplissage des bidons

- N'utilisez que des bidons de carburant certifiés par un organisme de certification accrédité, comme l'Association canadienne de normalisation (CSA) ou les Laboratoires des assureurs du Canada (ULC).
- Restez à l'écart des étincelles ou des sources d'inflammation.
- Ne remplissez que jusqu'à environ 90 % de la capacité afin de laisser une certaine marge d'expansion.
- Lors du remplissage, gardez les bidons au sol, avec la buse de distribution en contact total avec le bidon afin d'éviter l'accumulation et la décharge d'électricité statique, qui est une source possible d'inflammation.

- Lorsque vous avez fini de remplir le bidon, serrez les bouchons de remplissage et d'aération.
- Ne laissez jamais le bidon en plein soleil ou dans le coffre d'une voiture.

### Élimination



La meilleure façon d'éliminer l'essence est de l'utiliser complètement.

De petites quantités peuvent être laissées à l'extérieur pour s'évaporer – laissez-les dans un bidon ouvert, hors de portée des enfants et des animaux de compagnie.

Si vous devez éliminer de l'essence, veillez à l'apporter au centre de collecte des déchets dangereux de votre région. Ne versez jamais d'essence sur le sol, dans les égouts ou dans les drains.





## Helping you stay safe

The Technical Standards and Safety Authority (TSSA) is an innovative, not-for-profit organization dedicated to enhancing public safety. Throughout Ontario, TSSA regulates the safety of: amusement devices; elevators and escalators; ski lifts; fuels; boilers and pressure vessels; and operating engineers. TSSA is there with you each time you get your home furnace inspected, your gas fireplace maintained, and even when you ride an elevator, escalator, or a ski lift.

## Vous aider à rester et à penser sécurité

La Technical Standards and Safety Authority (TSSA) est un organisme sans but lucratif innovant qui se consacre à améliorer la sécurité du public. Partout en Ontario, la TSSA réglemente la sécurité des manèges, des ascenseurs et des escaliers mécaniques, des remonte-pentes, des carburants, des chaudières et des appareils à pression, et des ingénieurs d'exploitation. La TSSA est là avec vous chaque fois que vous faites inspecter votre fournaise domestique, que vous faites entretenir votre foyer au gaz, et même lorsque vous prenez un ascenseur, un escalier mécanique ou un remonte-pente.



**PARTNERING FOR A SAFE ONTARIO**  
**PARTENAIRE D'UN ONTARIO SÉCURITAIRE**